تعلم اللغة الكوردية بسهولة

ڪوردي – عربي Kurdî – Erebî

تاليف : خالد اسحق شيخو Danyar : xalid şêxo

تعلم

اللغة الكوردية بسهولة

ڪوردي – عربي

Kurdî – Erebî

تعلم اللغة الكوردية بسهولة

كوردي – عربي Kurdî – Erebî

ً تأليف: خالد اسحق شيخو

Danyar : xalid şêxo

الطبعث الثانبث

2012

المملكة الأردنية الهاشمية رقم الإيداع لدى دائرة المكتبة الوطنية (2011/6/2513)

491.593

محمد، خالد اسحق

تعلم اللغة اللغة الكوردية بسهولة/خالد اسحق محمد. – عمان: العولف، 2011.

() ص.

ر.ا. : (2011/6/2513)

الواصفات: / اللغة الكوردية//الأنب الكردي/

- ♦ أعدت دائرة المكتبة الوطنية بيانات الفهرسة والتصنيف الأولية.
- يتحمل المؤلف كامل المسؤولية القاتونية عن محتوى مصنفه ولا
 يعبر هذا المصنف عن رأي دائرة المكتبة الوطنية أو أي جهة
 حكومية أخرى.

Copyright ® All Rights Reserved

لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب، أو تخزين مادته بطريقة الاسترجاع أو نقله على أي وجه أو بأي طريقة إلكترونية كانت أو ميكانيكية أو بالتصوير أو بالتسجيل وبخلاف ذلك إلا بموافقة الناشر على هذا الكتاب مقدماً. بِسْسِ وَاللّهِ الرَّحْ الْرَالَخِيَهِ (وَمِنَ الدَيْهِ وَخَاقُ السَّمَوْتِ وَالْأَرْضِ وَاخْدِلَاقُ السِّنَدِكُمْ وَالْوَيْكُمُّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَنَتِ لِلْعَكِلِمِينَ الْآ) ﴾

سورة الروم

اهداءا

الى شباب الكورد في العالم

الى كل من يعتز بأصله ولغته وثقافته

اللغة الكوردية لغة آرية قديمة جدا يتحدث بها الشعب الكوردي لهــا مفرداتها وتراكيبا الحاصة بها وهــي لغــة اصــيلة وليــست فـرع مـن اصــل وتتكون من 31 حرف .

الجموعة الاولى الاحرف الساكنة ومجموعها 23 حرف

bccdfghjklmnpqrsstvwxyz

الجموعـــة الثانيـــة الاحــرف الــصوتية ويجموعهــا 8 احــرف و تنقسم الى قسمين و هما

الاحرف الصوتية الطويلة وهي 5 احرف

aêîoû

الاحرف الصوتية القصيرة وهي 3 أحرف

e i u

تنقسم اللغة الكوردية الى اربع لهجات رئيسية :-

ألمجة الكورمانجي ويطلق عليها ايضا البهديناني

2. لمجة السوراني

أحجة اللور ويطلق عليها ايضا الهورامي

4. لمجة الزازا

وهي موزعة حسب مناطق كوردستان .

وهذا الكتاب خاص بلهجة الكورمانجي – البهديناني .

denganî النطق	احرف الكتابة الصغير tîpênhûr	احرف الكتابة الكبيرة tîpengirdrkî
فتحة عمدودة	a	A
ب	ъ	В
ح	С	С
تش	ç	Ç
٥	d	D
فتحة	е	Е
الف مائلة	ê	Ê
ن	f	F
ج بالمصرية	g	G
_^	h	Н
کسرة	i	I
كسرة ممدوة	î	Î
ج مشددة	j	J
4	k	. К
ل	1	L
٢	m	M

تعلم اللغة الكوردية يسعوله 11

تعلم اللغة الكوردية بسهولة []			
ù	n	N	
že .	0	0	
پ	P	P	
ق	q	Q	
ر	r	R	
س	S	S	
ش	ş	Ş	
ت	t	T	
ضمة خفيفة	u	U	
ضمة عدودة	û	Û	
ٺ	v	V	
9	w	W	
خ	x	X	
ي	У	Y	
ز	z	Z	

الضمائر pronav

ez til

انت / انت tu

ائتما hûn

غن em

هو -- هي ew

هما - هم - هن wana

لي limin

نك jitere

له - لما 1ê

مدا ev

ذاك ewende

مولاء evan

أولئك ewan

أفعال neger

يلغي pûçdike

یکی degrî

يبيع difroşe

يتحرر – يستقل azaddibe

يترجم – يحرر paşvekirin

يترك - يدع - يبعد - يهجر dihêle

یاکل dixiwe

یاتی hat

يبدّل – يغير dughêre

يتهج – يفرح geşdibe

يتعلم - يتأمل - يتدرب hîndibe

يجمع – يكوم komdibe

پيدد – يجدث nuhdike

يحكم – ينصف – يعدل daddike

يحكي - يروي - يتكلم - يقول dingdike

بحمل hildigre

غدع – يحتال terpadike

يمي -- يعيش - يدوم herbijî

يربح kardike

يرتدي – يلبس lixwedike

یرفض – یابی radike

يركب – يمتطي – يستقل siwardike

يرمي – يلقي – يرشق davêje

يزرع diçîne

يزور sextedike

بستيقظ şiyardibe

يستمع – ينصت sehkirdike

يسحب – يجر kaşdike

يسقط - يهوى - يقع dikeve

يسكب - يصب - علا rodike یشاهد - یری - یرمق - dibare يشكر – يحمد – يثني sipasdike يشم bihndike ىشد dikşîne يطبع çabdike يصلّح dizgûndike يطحن - يجرش depêje يظن gumandike يعلم – يدري dizane يقفز - يثب cutdike یکوی ûtidike يلعب dileyize مدح – یثنی pesindike يسح medecdike

پنادي – يصرخ bandike

يهدد - يتوعد gevdike

يهنىء – يبارك pêrozdike

pêşkêşdike منح – بقدم – بقدم

الدين - ايمان - مقيدة bawerî

الله جل جلاله xwedê

الديانة الاسلامية îslam

الديانة المسيحية filleh

الديانة اليهودية cihû

meshef-quran المصحف الكريم - المصحف

yek xwedê nas موحد بالله

خالق – باریء aferînende

غلوق aferîde

مسجد mizgift

الصلاة nimê

اذان bangdan

ذنب - خطأ - جرم ayil bûn

bangdêr مؤذن

ركعتا صلاة dugam

آية من القرآن الكريم bend

الأخرة – اليوم الآخر dawin

مؤمن - معتقد bawermend

جنة - فردوس beheşt

الم ت mirin

berhev جما

ملحد bêbawer

قضاء وقدر dawer

ضائم birojî

قسم – يين sûnd

روح can

ميت mirdû

جهنم dojeh

عيد الاضحى cejna qurbanê

عيد الفطر cejna rojiyê

نعش darbest

وضوء desmêj

استخارة falgirtin

مقبرة goristan

ئىر gor

الضغة التي هي اصل الانسان goştpere

incîl الكتاب المقدس لدى المسيحيين

الشاهد الموضوع على القبر kêl

خادم السجد micyorî

مغسل الموتى mirîşo

nimê kirin اقامة الصلاة

مصلى nivêjgeh

nivêjber الصلاة

مبلاة الاستسقاء nivêja baranê

مفتي olzan

متدین olvan

رسول – ني peyamber

ناحية القبلة qiblegeh

rojî girtî الصيام

ساجد rûxistî

rûxistin السجود

راكع serçokkirî

الركوع serçokkirin

كنيسة kenîse – dêr

بسم الله الرحمن الرحيم binavê xwedê yezdane dilovan الشخص الذي يقيم الصلاة bangdêr الله تعالى اعلم xwedêgiravi

în roja betlana mislimiya الجمعة عطلة السلمين

من عمل صالح فلنفسه ومن اساء فعليها

çêkir bi xwe kir, xerab kir bi xwe kir

من يتكل على الله ' الله لا يخذله

yê hemeta xwe bide ser xwedê, xwedê wînaheyirî

تصدر من جهنم ريح شديدة السواد مظلمة منتشرة

jidojê bakî dijwar tê reşû tari hawîr

الوقت dem

ساعة demjmar

دنيقة hûrdem

bîstek لحظة

فترة bihnek

ثانية çirk

نهار ۲۵

پل şev

شهر meh

سنة sal

فجر berbang

صباح sibe

hefte اسبوع

اسبوعي hefteyî

نصف اسبوعي nîvhefteyî

قرن sede

فساء êvar

ظهر nîvro

يوم roj

احد الايام rojekî

بعد الظهر paşnîvro

nîvşev منتصف الليل

غدا sibê

شروق الشمس beyan

البارحة duhu

غروب الشمس rojava

nîvdem نصف ساعة

غسق - شفق tavesork

يومي rojkî

السنة الماضية par

مثأخرا virnî

rojên hefteyê ايام الاسبوع

yekşem الاحد

الاثنين duşem

الثلاثاء sêşem

إلاربعاء çarşem

الخميس pêncşem

ألجمعة în إلسبت şemî الاشهر meh يناير çille فبراير sîbat مارس avdar nisan ابریل مايو gulan hezîran يونيو يرليو tîrmeh اغسطس tebax فيتمبر êlûn çirya pêşî اکتوبر çirya pêaî نوفمبر

ber çille ديسمبر

الفصول demsal

الخريف payîz

الشتاء zivistan

الربيع buhar

الصيف havîn

ربعينية الشتاء çelle

الإعداد hejmari

واحد yek

اثنان du

sê ئلائة

ربعة çar

خسة pênc

مئة şeş

سبعة heft

heşt ثمانية

neh تسعة

عشرة deh

صفر zîro

احد عشر yazde

اثنا مشر duwanzde

ثلاث عشر sêzde

اربعة عشر çarde

خسة عشر pazde

ستة عشر şazde

سبعة مشر hehde

ثمانية عشر hejde

تسعة عشر nozde

عشرون bîst

واحد وعشرون bîst û yek

ثلاثون sî

اربعون çil

خسون pêncî

ستون şest

سبعون heftê

heştê ثمانون

تسعون not

مئة sed

مئتان dused

ألف hezar

ezari الفان

sê hezar ثلاث آلاف

عشر آلاف deh hezar

عشرين الف bîst hezar

du sed hezar مئتان الف

du hezar û heşt الفان وثمانية

hezar û neh sed û çel û şeş الف وتسعمائة وستة واربعون

مليون milyon

مليار milyar

الاجزاء kertik

النصف nîv

sêyek الثلث

إلربع çaryek

الخمس pêncek

إلسدس şeşyek

دزینة (اثنی عشر) deste

عشر (واحد من عشرة) dehyek

الوزن والمقاييس kêş û çendî

ميل mîl

كيلو متر kîlomêtr

ستتيمتر santimetr

ملليمتر mîlîmetr

طن ton

جالون galon

شبر buhust

لتر lêtr

یارد yard

كيلو جرام kîlogram

عيار seng

تدم pa

غرام gram

کیله fitre

اوقية wiqe

ربع çarînk

مثلث sêguh

مستطيل çarîndirêj مستدير gilover مكعب şeşok مائل xar ساحة rûpîv غروط qûçek عيط çarpar مستقيم raste مسافة dûrî nîvek مركز عريض pehn عرض pehnatî طويل dirêj طول dirêjahî قصر kinbûn

نصير kin

عالي jor

زاوية qozî

زاوية حادة qozîtûj

زاوية منفرجة qozîvêl

زوية قائمة qozîşipya

نوس kevan

افقى asoyî

عمودي – قائم şaqolî

خط dêr

واسع fire

malî û merivati الاسرة والاقارب

ام da

اماه (النداء) yadê

اب bav

bira خاخ xuşk اخت xuşk ابنة الاخت dot ابنة الاخت xwarza ابنة الاخت xwarzî ابن الاخت birazî ابن الاخ birazî ابنة الاخ bapîr ابنة الاخ bapîr جد – جدة

jinap زوجة العم عم mam ابن العم pismam

ابن الحال pisxal

ابن العمه metizka

حفيد - حفيدة nevî

ابنة العم dotmam

النة الحال dotxal

زوج الام zirbav

زوجة الاب zirmak

خالة xale

صمه matik

أخت الزوج jintî

اخ الزوج tî

زوج mêr

زوجة jin

ابو الزوج او ابو الزوجة xezûr

اخت الزوجة baldîz

اخ الزوجة birajin

bav û bapîr الأباء والاجداد

أخوة biratî

اخوي birayî

bavatî ابرة

jinbira زوجة الاخ

mêrexak زوج الاخت

العديل hevalzava

الزواج mehrkirin

عريس zava

عروس bûk

زناف bûkînan

خطوبة desgirtî

دعوة الى حفلة خطوبة واقتران şîranî

دعوة إلى حفلة عُرس dawet

تلبيسة العروس cilwegirtin

الفاردة berbû

bergifteke mezin jêre girtin اقاموا له حفلا

مسكة الزواج (الشبكة) gîrî

زغرودة lêlan

ارملة bêmêr

جهاز العروس perû

امرأة حامل dugyane

حفلة خطوبة dezgîran

خطيب او خطيبة بعد دفع المهر delende

شبيئة العروس (وصيفة) berbûk

مهر مؤجل kabîn

مهر معجل next

رلادة zayîn

مكان الولادة zayîngeh

والدة zayî

طفل (ذکر او انثی) zarok

طفل رضيع berşîr

توأم hevzik اغاني العرس dawetî شهر العسل şêrîn meh طلاق berdan

الصفات rengdêr

ضعیف jar

مبقري bilîmet

طموح bilindbîn

ماهر bijîr

فيور bicerg

جريء dilxort

ئصير kin

عتيق kevin

مظلم tarî

îba سريع

کبیر gewre

ظريف devzirav

خجول fedyok

غلص canecan

طويل derêj

سمين qelew

بشع rahol

صلب riger

نامم hûr

نري hezdar

بطيء giran

صعب dijwar

نشيط bisav

کسول barhingêv

الحيوان tebe

حيوان مفترس dehbe

şêr اسد

ketik ,

dêle şêr لبؤة

عنزة bizin

mişk نار

أعساح neheng

فبع keftar

ارنب keroşk

سلحفاة kênfis

غر piling

ٹور ga

غزال asik

فهد şîp

جل deve

مار nêreker

حصان hesp

خروف berx

کلب kopal

عجل golik

ثعلب rovî

بقرة çelek

ضفدعة beq

شبان mar

سمك masî

دب hirç

مل berxik

ڈئب gur

سحلية balîfa mer

الطيور perdar

مام kevok

kund برم

فراشة belatînk

بيغاء tûtî

وطواط - خفاش parçêmk

مىنونو du meqesk

keravî جم

صقر eylo

عصفور çûk

نسر qertel

غراب qele

دجاجة mirîşk

دىك kelekok

اوزة qaz

العمل kar

سفير bayloz

عامي dadyar

مدتق حسابات jmarnêr

رئيس بلدية bajêrvan

عامل kara

طبيب اسنان didansaz

خطاط qelemkêş

حارس pasvan

شاعر helbestvan

حداد hesinger

تاجر bazirgan

محتار - عمدة belik

مائغ zêrger

nexweşnêr غرض او عرضه

بیاع او بیاعة firoşyar

طیار firokvan

صائغ فضة zîvker

سائق şîfêr

عالم zanyar

طام goştfiroş

شرطی serbaz

مترجم paçvan

مخترع vedander

دباغ çermçî

کاتب - سکرتیر debîr

طحان aşvan

جراح birînger

قاضى dadvan

غجار dartaş

صيدلي dermanfiros

صانع احذيه solçî

مخباز nanpêj خياط cildirû

صحفي rojnamevan

حلوائی şêrînfîroş

مثال kûlî

صراف عملة pûlbaz موسيقي sazbend

serkarkir Jl. a. t.

رئيس عمال serkarkir

مغني sitiranvan

bacbir جابى ضرائب

مراسل إعلامي xebergihan

دکتور bijîşk

غاسب jimaryar

مدرس mamoste مصور wênevan موظف endûz مدير gerînede طبيب عيون çavsaz طابع çabker ساعي بريد posteçî مذیع şandiyar طامي aşbej فنان hinermend مزارع – فلاح cotkar عاطل عن العمل bêkar مۇرخ mêjûnas مؤلف danyar حلاق berber

agirkuj اطفائي

زميل الحرفة والعمل hevkar

ew kar netabetê te ye ذلك العمل لا يناسبك او لا يليق بك

يعمل لمدة سنة واحدة sale wext dixebite

رجل يعتمد على نفسه peyakî sazkare

لا ضرورة لاجراء هذا العمل mêşa te mirî ye خد نشاطك

لم يكن ذلك من مهارتك بالعمل ولكنه توفيق من الله

neji jêhatina te bû lê xwedê ji tere lihevanî

الالوان rengên

SOT I

ابيض sipî

اخضر kesk

اصفر zer

زهري pempe

امىود reş

ازرق şîn

وردي gulî

ذهبي zêr

لون غامق tox

لون باهت bêreng

أشقر kej

منابي algûn

بنی qehwî

برتقالي purtûqalî

رصاصى zirîçkî

بنفسجي benefşî

şehberûyî كستنائي

ارجواني argûnî

فضى Zîvî

الابيض المزوج بالوان اخرى boz

اييض منقط بسواد reşboz

ناتح zelalî

ملون bireng

يىج bêc

احمر وردي sor gulî

اعضاء الجسم lebat

جسم ten

عظم hestî

جبهة nançav

شفة lêv

ساق ling

صدر sing

ظهر pişt

قم dev

دم xûn

كاحل bevşîk

فراع bask

رسغ befşik

ملامح الوجه çare

رقبة neq

jehêndeng اوتار صوتية

المريء berûk

رئة pişe

ورك kamax

pa قدم

وجه sukum

معصم kabeka

مفصل qulqul

لسان ziman

رمش - امداب birjnag

ضلع parsû

مثانة rûdên

كعب القدم binêpê

الرحم pizan

reh العصب

العمود الفقري stûnapişt

رسغ القدم befşikapê

كاحل القدم befşikaling

argûşk اللوزنان

إلوريد şehrik

شریان tamar

لحية rih

کبد ceger

ید dest

کلیة gurçik

انف poz

ذقن çeng

غد lam

حاجب brû

جفن العين çermikê

قلب dil

عين çav

ركبة الساق çog

henişx کوع

bûkaçav بؤبؤ العين

شعر por

رجل gîtir

طحال fatereş

عضلات lemlate

فخد hêt

aşik معدة

جلد pîst

مرارة zerav

ناب dirok

فقرات العمود الفقري birbirayê pişt

bêçî اصبع الرجل

راحة اليد lep

کتف mil

شارب simêl

مرفق enîşk

رأس ser

غد: livik

إذن guh

ابط biçeng

kilox ججمة

عنق gerden

اصبع tillî

حلق gerû

pidû 뇁

شخاع mejî

نبض pirtpirt

ضرس (طاحونة) xurîn

قشرة الرأس ken

جسم الانسان govd

الادمة (الطبقة الداخلية لجلد الانسان) binpost

الحواس الخمسة pênc hişek

النظر dîtin

guhdarî السمع

إلتذوق çêjtin

الشم bihnkirin

اللمس destan

الجهات ba

الشمال bakur

الجنوب nîvro

الغرب roava

الشرق rohilat

المشرق (الجهة التي تشرق منها الشمس) bertav

الشمال الشرقي bakurê rojhilat

الشمال الغربي bakurê roava

الجنوب الشرقي başûrê rojhilat

الجنوب الغربي başûrê roava

شمال كوردستان bakure kurdistan

الشرق الاوسط rohilatê navîn

rohilatê dûr الشرق الاقصى

البوصلة qubletname

يىن rast

پسارçep

وراء - خلف paş

pêş امام

gulek الازمار

nêrgîz نرجس

زنبق gulazebad

بنفسج benefş

ياسمين yasemîn

قرنفل qerenfîl

زهرة البابونج babin

زهرن السوسن gulasosîn

زهرة الاقحوان gulaqewan

زمرة الفل gulêful

زهرة القرنفل gulêgume

gulênaznazê الزهرة المستحية

المادن kan

ذهب zêr

نضة Zîv

قصدير qela

حديد hesin

برونز pirincok

كبريت kufrît

₽,

لۇلۇ mirarî

زنك çînko

نیکل nikil

فولاذ pola

رصاص zirînç

زئبق cûve

مض tirşî المنيوم bafûn zêrê sipî بلاتين نحاس mis بارود barût صدأ zingar الكروم kirom التجارة bazirganî مصرف مالي diravgeh ورق نقدي banknot anîn dest تحصيل

استيراد anîn nav

دفعة واحده bicarek

اتفاق bihevhatin

خساب jimaryarî

jmara berdewan حساب جاري

pêşkarî وكالة

وكيل pêşkar

مبلغ kijî

قيمة biha

مزاد bêtir kirî

باقى cîmayî

مفلس rûto

. . .

وسيط navînçî

بيان بضاعة مشحونة barname

عوض -- بدل batî

رأس مال sermaye

3 - 0 3

بضاعة pertal

عقد qebale

اعتماد rikan

وائن qerzdayî

خدمة berdestî

دین qerz

رأس المال الفردي الخاص arzî

مدین qerzdar

طلب doz

مطلوب divaye

وديعة qewît

ضمان yekgirtîn

اجرة نقل kirêbar

كفالة - تأمين bicîkirin

فائدة fayiz

رهن girew

مرهون girewkirî

شریك hevbeş

ربح sûd

خسارة dorandin

مينة mestere

وساطة navçîtî

حجز vebestin

محجوز vebestî

شرط merc

شحن – نقل bardagirtin

بيع firoş

شراء kirrîn

تأجير kirêdan

محدود bisemt

anînber استثمار

مسقفات malane

جانا mift

سهم beş

کساد bêbazarî

beşêgiştî قطاع عام

قطاع خاص beşêserxwe

ضريبة الدخل dahatî

ضريبة - رسم bac

مطالبة daxwazî

استدماء daxwaz name

توفير - ادخار pasrojî

حاصلات – انتاج berxwer

مساهم - شريك behredar

mala xwe lihev pay kirin اقتسموا المال بينهم

يعمل قلبا وقالبا bidil û mil kar dike

ez weriftim افلست مادیا

الملايس cil

بنطلون pantol

قميص keras

حذاء hewş

شبشب şimik

معطف واتى مطر baranî

اسورة bazin

ربطة العنق (جرافة) bendik

بطانة الثوب او اللحاف ber

سرج navran

ثياب متسخة معدة للغسيل berav

ذر نبانة biqelafet

مريول الطفل bercil

صدرية الطفل pêşmal

تبعة şapqe

مريول berkoş

قبة القميص berstû

قماش caw

زر bişkok

منديل من الحرير (ايشارب) boşî

شماغ منقط cemedan

عمامة منقطة cemedanî

جبة رجال الدين cibe

ملاءة çarik

فتحة كم القميص او الثوب devxendek

ثرب ذو وجهین dugur

منديل حريري شفاف ترتديه الفتيات ebrî

غطاء ابيض شفاف تضعه المرأة على رأسها laçik

نوع من العملة الذهبية تتحلى بها النساء على غطاء الرأس eşrefî

قلنسوة الطاقية تضعها الفتاة الكوردية على رأسها وتعقدها في مقدمة الرأس وتلف حولها منديل kofi

قطعة ذهبية تضعها المرأة على جبينها للزينة eyne

حلية من فضة تشد على جبين المرأة netirk

معطف للسيدات في الشتاء ferace

طربوش kum

حلق guhar

ثنية البنطلون عند القدم tîsik

طوق - قلادة gerdenî

جورب gore

لبيسة الحذاء (كرته) panîkêş

havînîser ملابس صيفية

الم heban

لباس المرأة الخارجي hêzar

صوف hirî

ثوب من كتان kinc

kirasê min rêvine قميصي وسخ

vî kirase biser xwede bîne قِس هذا الثوب عليك

kirasê te werivî تصفى الماء عن قميصه

كل واحد تزين بطريقته الخاصة وتأنق

her yekî xwe bi awaki xemiland û dane ber kokiyane

الطبيعة surișt

جبل çiya

جزيرة hawîk

جليد qeşa

كرة ارضية zemîn

كسوف الشمس rojgirtî

خسوف القمر hîvgirtî

خلیج tengav

agirpij بركان

بادية الصحراء aran

الميب elavi

ضباب mij

برد teyrok

حجر kevir

حطب êzing

تضاریس kind û kort

ثلج berf

رحل herrî

ظل sî

دخان dû

رادي kendal

ریاح ba

طین cebol

ساحل perav

مىحاب ewr

نسيم sur

ندی xunav

agir نار

نبع kanî

غېم sitêr

قناة cok

قارة bej

قىر hîv

نهة kop

سهل navdeşt

ملال nûhîv

رماد dirav

رطب şil

ضفة rex

tîrêj شعاع

شمس roj

شاطئ gerex

ماء av

امواج الماء çilqan

ماء بارد avasar

ماء مالح avaşor

مد avrabûn

مطر baran

موجة pêl

reşahî يابسة

شلال sûlav

نهر robar

صحراء șepal

کهف şkeft

مستنقع avgir

عاصفة tîp

سلسلة جبال pasar

غابة daristan

غر derya

سهل deşt

تل, gir

زلزال gurmalerz

deryaçe يعيرة

مضيق asteng

di navsera çiyayê kanîk heye توجد في قمة الجبل عين ماء

تقع منطقة بوتان في وسط كوردستان

botan dikeve nêreka kurdistanê

كي ينزل الماء منها

da avjê were xwar

وْ cîme berdevê çem نهبت الى شاطئ النهر

gundê me divî palkê deye قريتنا نقع في هذا السفح من الجبل

çiya bi çiva noke الجبل ذو التواءات

خدودنا تلك الجزيرة txûbê me ev cihoke

الابراج did

الحمل karik

الثورga

الجوزاء cêwî

السرطان kevjal

şêr الأسد

simbil العذراء

الميزان qapan

العقرب dûpişk

القوس kevan

إلجدي gar

الدلر satil

الحوت nihing

alav الادرات

ادوات الفلاحة araq

اداة لقلع العشب adûde

الة حياكة غزل xanût

çînok الة حصاد

آلة النسيج (النول) cûmîk

آلة موسيقية Saz

حفارة آلية kolek

منشار birrek

كريك bêl

pêşbadek مفك براغي

مضخة avhilmij

برغي badek

مطرقة çakûç

منجل das

زرادية gazbir

موس الحلاقة gûzan

ازميل hilkolk

مر د kartik

مسطرين البناء keçke

مفك انجليزي kilîla devger

مطرقة الحدادة kirşe

ملزمة mengenû

مقص cawbir

كماشة kelbetan

المنزل mal

hêwan صالون

تلفاز weneguhêz

کهرباء kariv

كرسي kevî

کنبة qenepe

راديو radyo

باب deri

سقف ban

سرداب binxanî

نافورة ماء avweşînk

سطح serban

سلك têl

آنتين antêl

awîze ثرية كهربائية

خزان qazan

مكواة ûtî

شفاط المواء bakêş

بطارية pîl

دمان tevdanî

حائط divêr

ضوء ronî

bor ,c

الزقاق بين البيوت alûle

agirdan تدفئة

شباك berkaz

غربال - منخل bêjing

متبة derizan

مروحة bajen

ساحة المنزل pêşmal

طاولة mase

navmal اثاث المنزل

برداي perde

مفتاح kilîd

مسند berpişt

متكة سجائر teblî

ماتف dûrbihîstok

سماعة التلفون bihîstok

بريا boya

pêşxane صالون الاستقبال

درجة السلم hewq

مدق الباب derkutk

مكيف basark

موقد - كانون beragir

جدار البيت الخلفي piştban

بساط يفرش فوق المقعد mêzer

برندة bersef

الجانب الخلفي من المنزل koser

مزهرية guldan

معجادة şevlik

ستار - حاجز çare

عريشة kepre

عامود dîrek

derzîka دبوس

ابرة derzî

xiwaringeh الطبخ

سكين kêr

ٹیو کة dûgulî

ملعقة kefçî

مطرة الماء avdev

غطاء الاطباق والصحون serqab

غطاء ابريق الشاي serçaydan

إبريق الشاي çaydan

صحن فنجان القهوة - صحن قدح الشاي binpiyal

عرمة desmal

كبريت (عود ثقاب) niftek

استكانة شاي stekan

مائلة sifre

مقلاة tawe

سكرية qendan

مدقة البرغل sokî

خزانة الطعام xiristan

صحن . طبق bintas

طنجرة beros

ابریق misîn

مقلاة صغيرة tawik

مينية sênî

xwêdan علحة

فنجان piyal

دلة نهوة tirar

مغرفة الطعام heske

جرة cêr

تفايات xult

ليفة الجلي derşo

غطاء الاواني والقوارير derxûn

اسفنجة hewrik

مفتاح القوارير devokkêş

شمع mom

عصارة guvaştek

avsark ثلاجة - فريزر

غاز gaz

جاط lalî

غطاء المائدة sermêz

جارور car

غرفة النوم xewgeh

غرفة çave

غرفة في الطابق العلوي من المنزل holî

فرشة nivîn

حرام mewc

ارض الغرفة bermal

سرير الطفل landik

سرير النوم textê xewê

فرشة صغيرة (جنبية) kîler

ثرشف çarşef

خزانة bîro

الحاف - غطاء nixêv

ملقط سعر mûkêş

علاقة ملابس singik

مرآة cam

عطر bîndar

غدة balîf

بيت المخدة serbalîf

غطاء الفرشة sernivîn

مشط şehik

عام germav

مرحاض avdest

مصرف ماء pûrik

مابون abikef

حنفية şirik

حجر الحمام kevrêpê

اواني الغسيل destşok

سطل – دلو avdanik

ملقط فسيل cilgir

بربیش nerbîç

arav غسالة

منشفة الحمام piştmal

pêşok مغسلة

فرشاة اسنان firça didanê

معجون اسنان diranşelk

سيفون hilmêjk

الطمام xiwar

وجبة الطعام jem

مقبلات berqût

الانطار taştê

الغداء firavîn

العشاء Şîv

الطبخ pat

الأكل الخفيف قبل العشاء berşîv

لحم goşt

دجاج mirîşk

سمك masî

مرق اللحم avgoşt

شورية - مرق giraz

لحم الحروف goştê berx

لحم العجل goştê golik

کباب kebab

كفتة kefte

goştê hûr اللحم المفروم الناعم

عجين hevîr

hêk بيض

hêkerûn بيض مقلي

hêkêkelandî بيض مسلوق

pîvaz بصل

بصل اخضر pîvazterk

لىن mast

هنينة avdew

ىسىن rûn

عشي dolme

بقدونس medenos

معكرونة meqerne

زييب mewij

مص nehk

عدس nîsk

تمر عجوة xurme

رطب xurme ter

ريدة nivişk

زيتون zeytûn

زیت زیتون rûne zeytûn

زیت dûn

برغل savar

مربى rîçal

ورق العنب eprex

سبانخ espanax

ferîk فریکة

یانسون hebosan

خبز nan

فاصوليا fasûlî

فاصوليا خضراء fasûlîter

رخیف خبز dorik

ساندويش hîç

سلطة خيار بلبن doxreme

خس kahu

firdik 👪

طحنة arvan

جوز goz

ذرة صفراء garis

كزبرة gijnij

تهو: qehwe

فطير şkeva

دبس doşav

خيرة hevîrtirş

غلل tirşî

حلو şêrîn

ملح xwê

حار germ

مر غیر حلو tal

ناتص الملح (دلع) bexwê

حامض tirş

ليمون lêmû

سمسم kuncî

فطر kakvîrk

ارز birinc

قشطة serşîr

خل avatirş

ثرم Sîr

صنوبر kaj

سکر şekir

جوز الهند narcîl

سماق sivok

حلبة şîlme

قرفة darçînî

كمون zîrç

كعك kiloc

كعك العيد kilîçe

لوز bihîv

کوسا dolmik

زهرة kelem

علكة benişt

خيار arû

فجل tivir

لوبية lepik

إلفت şelm

ملوخية kifrok

فلفل bîber

بطاطا kartol

فول baqil

جبنة penîr

جبنة حلوم jajî

فليفلة حلوة bîbera şêrîn

فليفلة حارة bîberatûj

خضروات sevze

اجزر lovek

مسل hinguv

باذنجان bancan

باذنجان اسود bancanê reş

اما bamî

عصير اللوز bihîvguvaş

جائم birçî

عطشان tihnoyî

ما اطبه çend xweşe

nûşecan هنيئا لمن يشرب الماء

jin nanê mêrê xwe girêdaye اعدت المرأة طعام زوجها

ar جرعة من الماء piçek av bîne مات قليلا من الماء

هات قطعة الخبز هذه teka vê nanê bîne

هات كسرة من الخبز çika nan bîne

دعوة الى مأدبة vexwend

سلقنا لحمتنا حتى اصبحت نيفة

me goşte xwe keland heta ko peritî

بسط عجين الخبز nan pehn kir

لم اهضم طعامي min xwarina xwe

غلط برغله savarê xwe têk da

av di meşkê werda خض القربة بالماء

على الريق xurînî

لا تدخن السيجارة على الريق rangost be فعه الصحة و العافة

şîr birha dide mirov الحليب يعطى طاقة للإنسان

çi sare, çi germe سواء كان بارد ام حار

şîr pêxwarineke gelek çake الحليب غذاء جيد جدا

فتح الخبز ووضع بداخله بيض ثم جعله ساندويش وأكله

totik ji hev kir, hêk danîser, kire hîç û xwar

min nanek da wê اعطيتها رغيف خيز

هذه البطيخة اهترت ev zebeş perixî

الفواكه meywe

مانجا embe

کرز gilyas

خوخ erûk

اناناس enanas

مشمش zerdelî

شمام gundor

عنب tirî

tu توت

اجاص hulû

تفاح sêv

فراولة şilek

فاكهه فاسدة patox

الرياضة canbazî

كرة القدم golane

mistbazî اللاكمة

ملاكم mistbaz

حارس المرمى golparêz

مصارعة gulaşî

مصارع gulaş

حلبة المارعة zirxane

مرین – تدریب hînkar

لياقة huner

مباحة ajnê

ajnêker عوام - سباح

ajnêgeh مسبح

بولو kaşo

الغوص niqo

كرة اليد gomak

مدرب رياضي dihindanvan

ریاضی canbaz

كرة السلة goga sepetî

كرة الطاولة (بينغ بونغ) goga mase

ملعب lizgeh

لامب lizbaz

زمالة اللعب والرياصة hevlizî

سباق - عدو - ركض bez

الطقس avûba

مشمس bitav

سحاب ماطر baranê

الطقس صبحو say

الجو الرطب – اللطيف hûynik

جهاز رصد الجو banîma

أمطار barîn

یارد sar

ريح مصحوبة بالثلج badev

هبوب الريح bahatin

ریح شدیدة bahor

مطر غزیر şelpîn

توقف البرد والمطر لفترة serma û baran seb rawestyaye

تساقط المطر بغزارة على مزروعاتنا

taviyek baran xwe berda ye ser zadê me

şapa heyva gulan ne başe طوفان شهر ايار غير محمود

ويلاه لقد جرفته الانهيارات الثلجية

weylê, şapa berfê liber xwe kirî

يصدر السحاب الرعد ثم يعقبه اشعاع وضياء يليه القصف

ewr brûsk vedide tîrêj û ronak jê di qûrije

القت الشمس اشعتها وغربت

roj pejnax we kutand û çû ava

aşûte انهيار ثلجي

الجزر ضدالد avdahatin

المد ضد الجزر avrabûn

ro çû ava غربت الشمس

عاصفة ثلجية bamişt

avboş السيل الفائض في فصل الشتاء

مطول الامطار dadanê baran

السفر birêketî

الطائرة balafir

الطار firgeh

الطيار firokvan

جواز السفر peswan

بطاقة - تذكرة blêt

rêname (للسائح)

تأشيرة vîza

vîza têketinê تأشيرة دخول

vîza derketinê تأشيرة خروج

مسافر rêwî

سائح gerok

عطة danîngeh

امتعة kûrmûr

باخرة gemî

سفينة شراعية bagemî

مرکب tewf

جرك gumruk

قطار tirên

تذكرة مرور paswan

qibrax kirin الاستعداد للسفر

تقال في توديع المسافر متمنيا له سفر ممنون oxirbûn

انتظار bende

peştêcanxelas حزام الامان

مضيف mêvandar

ميناء lengergeh

موجه pêl

derya جر

طار deryarî

شراع السفينة babirek

pêdayî شارع بالسقر

pê da urdunê وطأ الارض الاردنية

اجرة السفر kirê rêveçûnê

مكتب استعلامات pirsgeh

جنحت السفينة gemî kêlek da xwe

سينزلون على اليابسة في اوروبا

wê dakevin reşahiya ewropayê

weki ez çûm şamê ان ذهبت الى الشام

divê ez herim bajêr ينبغي ان اتوجه للمدينة

اها . لقد تركنا حقيبتنا في المركب

ehe .me çenta xwe dil gemiyêde hiştiye

الفندق xewxane

مفتاح kilît

غرفة çave

ثبای çay

ابریق شای çaydan

ماذا تريد ان تشرب ؟ ?tu çi hezdiki vexwi

piyalek çay کاسة شاي

مل يوجد خبز؟ ?nan heye

erê nan heye نعم يوجد خبز

مل لديك طعام ؟ xwarin li bate heye

erê xwarin me heye نعم لدينا طعام

مل انت جائع ؟ ? tu birçiyê

هل تتناول الطعام ؟ ? tu xwarin bixwê

na sipas min xwar لا شكرا فقد اكلت

هل تريد شرب الشاي ؟ ? tu çayê vexwî

erê ezê çayê vexwim نعم ساشرب الشاي

ضعه على الطاولة deyne ser masê

tu avê vena xwi? ؟ تريد شرب الماء

تفضل اشرب fermo vex we

وجبة الطعام jem

taştê الافطار

firavîn الغداء

إلعشاء Şîv

الخادمة bermalî

مكسرات çerez

حام germav

غرفة الاكل xiwarxane

السوق bajar

غدا نحن متسوقون sibe embajarvanî ne

ثمن وسعر محدود buhayek

متسوق bajarvanî

îro ji binî firotin nîne اليوم من البداية لا يوجد بيع

من اشترى ماعزتك ؟ ? kê bizina te kirrî

فالى القيمة behagran

رخيص erzan

erzan kirin (ترخيص) تنزيل القيمة (

ev kiras lite tê هذا القميص / الثوب يناسبك

ez divêm yekêdî اريد واحد آخر

دکانی رأسمالها خاص dikana min arzîye

بائع الجملة komfiroş

للبيع bifiroş

تسعيرة – تعريفة bihaname

ئمين bibeha

destê yeka نخب اول

destê navîn نخب ثاني

destê dawîn نخب ثالث

صنف – نوع cewr

دكان يبع ملابس cilfiroşgeh

yeko bisedyo الواحد بمائة

مستعمل – متداول – مجرب bikar kirî

مل اتحت عملك ؟ ? te karê xwe bireserî

هذا الطعام ليس دسم evxwarin rijîye

الدكتور bijîşk

عيادة الدكتور bijîşkgeh

مستشفى bêmaristan

صدلة dermangeh

مستودع ادوية derman xane

شفاء - تماثل للشفاء belbûn

مسكن tewitandî

نبض jenî

برد hişkesir

ضغط الدم xûnpestî

جلطة دموية xûn tîrî

مرتفع serxistî

حرارة germahî

سعال kux

صداع serêş

نوبة serî

مغمى عليه dilborî

مرض nesazî

جدری Xurî

اسهال navçûn

امساك navgirtî

وجع اسنان didanêş

مغص bapêç

وجع المعدة – قرحة ûrêş

زائلة دودية golanciya

دمل arênc

نزیف birisandin

جرح birîn

دوخة gêj

نسمم jehrî

avisîn تورم

شل êşzirav

ملاريا sarî

پية baxe

دواء derman

ضمادة birînpêçek

êş Ji

arhan رجوع الالم

حقنة derzî

زکام persîv

حرق zam

ترحة معوية xudak

تشنج reqbûn

التهاب biring

اعراض المرض - علامات المرض berjeng

nav pola min qeyimî تصلب ما بين اكتافي

اخذت تظهر تدريجيا على جسمنا التسلخات الجلدية والقشب

hêdi hêdi canê me qeşmu qertîş

مات موتا فجائيا qotkê lêdan

êş û pêş dev ji me ber nadin المرض والالم لا يتركانا

اصاب ظهري وخز birk kete pişta min

عاد الدم اليه xûn pêde hat

ez pêjna tiştekî أحس بشيء

jan girtî مصاب بمرض

ضللت في الليل دون غطاء ولذلك اصبت بالبرد

te bişev maye vêvirî ji ber wilo te serma girt

birîna wi goşt girt التحم جرحه

لا استسيغ الطعام xwarin ber min de naçe

hestî kelda انجبر العظم

memire û mejî بين الحياة والموت

niha tu çawaye ? كيف انت الآن ؟

ez îro baştirim انا احسن اليوم

ji nexweşî rabû تعافى - نهض من المرض

لقد كسرت اصبعي tiliya min şikest

يد دلشاد خالية لا حركة ولا قوة بها

destê dilşad pûçe bê tevger û hêze

غت بدون غطاء şityar razam

dilê wî çargopal lêdixist قلبه يخفق

جرعة دواء gulpek derman

الحكمة dadgeh

عكمة عليا dadgehabala

عكمة عسكرية dadgehaleşkerî

قاضي dadvan

عامي dadyar

محكوم – مدان dadkirî

بحرم gunehkirî

مقتول – قتيل kuştî

نظر kuştin

القتل عمدا kuştinajixû

تانون yasa

yasadadgirtin قانون المرافعات

عدالة - انصاف dadperwerîn

المحقق العدلي dad pirs

مرافعة – محاكمة dadgerîn

مذكرة عدلية dozname

دعوی doz

اقامة دعوى doz kirin

تنفيذ anîncih

سرتة dizî

رشوة bertîl

كفالة - تأمين bicîkirin

حجز vebestin

انجراءات kirdarişî

اقسم - حلف عينا dixwerin

girê xwe bi destê min derman neke لا تعالج قضيتك بيدي

كتب تقريره حسب رغبة آزاد

girêbendaxwe bigora dilê azad nivîst

التعليم – التدريس fêrkirin

dîtaneyî نظري

الحفظ jiber

امتحان ezmûn

ezmûnê devkî امتحان شفوي

محاضرة fêrdan

قاموس ferheng

شهادة تعلّم fêrname

مقالة gotar

سطر xêz

ملة hevok

مرادف heywate

قاعة hol

Jêbir الحدة

ورقة pel

طباشير kedan

صمغ stirk

کلیة zanîngeh

حذف – ازالة labirin

اۋkolîn جث

مدرّس mamoste

تلميذ - طالب - دارس şagirt

طاولة mase

بطاقة - هوية شخصية nasname

المرحلة الوسطى - الاعدادية navendî

nivîstin الكتابة

مکتب nivîsgeh

مبيضة Paknûs

آلة حاسبة Jimêrînk

قلم Pênûs

مراة Pênûsbir

Pênûsdan مقلمة

غرفة الطالعة والدراسة dersxane

معهد amojgeh

جامعة zanîngeh

ayînet شريعة

ادب wêje

mêjû تاریخ

الجغرافيا erdnigarî

ریاضیات biryarî

عاسبة jimaryarî

مندسة endaze

علم الاجتماع zanînê civakî

زمالة الدراسة hevdibistanî

تتلمذ على يده liber destê wî xwendiye

hînê xwendinê bûn تعلموا القراءة

لغتنا غنية zarê me qlewe

الوطن - البلد welat

قارة آسيا asya

قارة اوروبا awrupa

قارة افريقيا efriqa

کوردستان kurdistan

الاردن urdun

اليمن yemen

مصر mesr

الجزائر cezayir

فلسطين filestin

السودان sûdan

العراق îraq

îran ايران

سوريا sûriye

ترکیا tirkiye

امریکا emrîka

japon اليابان

النمسا nemse

قرص qibris

almanya المانيا

المند hind

إلصين çîn

إلحرب - القتال şervanî

دبابة tang

مشط السدس cercûr

ذخيرة cebe

لواء في الجيش تعداده اربعة آلاف نفر alay

امان البندقية aminî

نناص segman

سرية bêlûk

منجنيق bereyîşk

نقيب servan

مسلح berçek

جاسوس artax

مضاد للطائرات berbalafir

غواصة binav

ناعدة جوية firîngeh

کتیة deste

desta siwar کتیبة فرسان

الدفع top

مدفع هاون xunpar

بندقية tifek

اعزل من السلاح bêçek

القنيلة gumbure

neyarê me paşkarê me bûne كان احداءنا في مؤخرتنا

لو جاء عدد من الرجال ضدي لما اكترثت بهم

çend zilam bêne min minet bi wan nîne

şer di kûntarên çiyê de bû كانت الحرب في سفوح الجبال

cil û çek kirin الاعداد والتسليح للقتال

biser dijminan dadan اغار على الاعداء

طوقنا العدو em lidijmin hatin wer

كانت الطائرة تحوم من حولنا balafir liser mera di firya

بدأت الحرب ولا نعرف ماذا نفعل في النهاية

şer desptpêkir soxî em çî bi kin

يسلم الوطن ويسود وكفي welat saxbe , serdest be hew

ala me serdest be hew لتسود رايتنا

liber wan rabû تصدی لمم

اطبق العدو عليهم dijmin liwan hatiye hev

destê wî raserê wan kir سيطر عليهم

عجبا هل ينقذ سوران الوطن من يد الاعداء

tiş wê soran ji mere welat ji destê dijmin biparêze

ez serê dijmin bipelixînim سأحطم رأس العدو

أعمسوا للقتال والكفاح hathata navxwe dan

رصاصة البندقية ثقبت صدر بارام

berê tivingê sînga baram simtiye

me dijminêxwe gels kir اضعفنا اعداءنا

مصطلحات لغرية dûzananên zarî

عرية azadî

ميكل - تمثال abide

راية - علم - لواء ala

alav شعلة

مطعم aşxane

جانب - ناحية al

مدف almanc

alîk - كسرة

anoka الآن

متحف الآثار العامة antîkxane

حدود aqar

وقود ardû

يعني - يقصد ango

معنويات arîşen

asfalt اسفلت

ملح – سلام aşt

مصعد کهربائی asansor

مناسب - لائق babet

يلا bê

عاذا – بأي شيء biçî

سفارة baylozxane

لعل – ريا belkî لعل

bitaybeti بالطبع

bêkarî کسل

باتجاء biber

منوع berbend kirî

نحو ber

نحو الامام bere pêş

اضطراري bêçarî

فجأة bêdiro

مفيد bihavil

bihev معا

مناسب bisemte

قرار biryar

في البال bîrxistî

لاجل - من اجل bo

اقرأ buxînî

ثنارع balarî

عادة - عرف baw

دار النشر والتوزيع belevxane

احبانا caran

عيدية cejnane

جعية civat

اثر المكان - دلالة - علامة cexer

عيد – فرح cejin

منفصل - منقطع - منفرد cihê

مطبعة çabxane

نظارة çavik

تقاطع طرق çate rê

مقهی çayxane

كم العددية ؟ ? çend

کیف ؟ ?çer

كريم - معجون çevrînk

ماذا ؟ ? انام

çima ? ९ ७॥

•

مسرحية çiradan

اجتهد - اسع - اعمل dikoşîm

کي – لکي da

آخر - اخيرا dawî

عطاء dayîn

خاتمة – نهاية dawîne

فرصة delîve

تعاون destbar

عكمة dadgeh

عل خياطة dirûtgeh

متحف الآثار entîkexane

عالى – راتى evradar

سبب egerê

اذن êdî

ثستخدم للجمع ên

ماوی êwirgeh

مصيف feraşîn

قاموس ferheng

ايعاز ferkar

امر ferman

عندما gava

کثیر gelek

قرية gund

دار الفنون hunergeh

اللل hindik

انهص hilo

وآ اسفاه heywax

يا للعجب heylezê

محل حداد hesingerxane

أيضًا î

jehr سم

jêr غت

فوق jor

أي واحد ؟ ?kîyek

جمهور komar

معمل kargeh

تراث kelepûr

متى ؟ ? kengê

اين؟ ? kû

مؤتمر kongre

جدا lap

lewra צנ

النه liwê

سرعة lezî

خطة melheze

حق – ملكية maf

min تستخدم للملكية

افق mak

طبقة max

nêzîka تقريبا

inişkave نجأة

خلال nav

nêzîkbûn قريبا

غبز nanpêjgeh

محل بيع محروقات neftaxne

منطقة olke

ذرية - نسل ocax

بعد pey

ملجأ pena

خطوة pêgav

pêre pêre تدریجیا

همسة pist

مبدأ prensîp

تقريم سنري qulind name

جرید: rojname

حقيقي rastekî

روایة roman

مؤسسة sazman

مذبح - مسلخ serjêgeh

رأس الطلعة serevraz

عنوان sername

كتاب الشكر sipas name

احر الشفاه soravik

حریق sohtin

سينما sînema

شيء عجيب sosret

هدوء -- سكون star

اسطيل stewl

رئيس – قائد – زعيم serok

سرور – فرح şa

بعدئذ şûnde

مشتل şitilgeh

ميف şûr

وزارة şahyarî

حى – محلة – حارة tax

حتى takû

حالا tavilû

ابدا tewr

فقط tinê

منا vir

فراغ -- خالي vala

تنبو vegot

بالضبط vacayî

وطن welat

شبه - مثل wek

غیم wargeh

تعال were

اذاعة weşîn

اجتنب - ابتعد wêve

خدعة xap

زينة xeml

رؤيا – منام xewn

تفسير الرؤى والاحلام xewname

wirs ...

ليت xwezê

اما - او yan

حى ضد ميت zindî

سنجن zindan

مضايقة – ازعاج zehmetî

تعابير وجمل تطبيقية في المحادثة العملية

nimû nê û hevokên rast peyvîn di axaftina kurdî de

شرف الاكراد غال لن نلقي به ارضا

şerefa kurda em nakin erdane

عب للوطن welat perwer

ev cih kês niya هذا المكان غير ملائم

ماذا استفدت ؟ ? te çî biserxist

azad biste çû mala xwezî نهب آزاد في اطمئنان الى بيته

بهذه الصورة bivîrengî

ez bite biste me انا واثق منك

شاء ام ابی bivê nevê

سعى ووفقه الله bizav kir û xwedê dayêde

em çi jê ne مالنا منهم

كانوا قبالة النهر buware avêde bûn

لا تقف امامي buware min ra, meweste

cer bûne ? ؟ كيف كانوا

دهبت اتعابهم ادراج الرياح cefê wan badilhewa bû

melaviya xwe bike û were اعمل جهدك وتعال

çarabêçara , xwedêye الله في عون المساكين

gotina wî dirust dêra كلامه اوضح الحنيقة

یدا بید dest bidest

حط العصفور على الشجرة çûk da sertehtê

هيا تعال de were

جاءوا على البال bidil de hatin

كى لا انسى deqena ez jibir nakim

ele tu bê em herin nan bixun لا بد ان تأتي ونذهب لناكل

min gotê قلت له او لما

ذهبت الى مكان ما çûme êverê

طلبت منه شيء ما min êver jê xwest

دهبت الى بيت فلان cû bûm mala ewko

cend pîlik cem te hene اتوجد لديك بعض النقود

ez şepinî me انا مخطئ

مل رأيته ؟ ? te wî dît

هم اعطوني wanda me

عند من كنت امس ؟ ?duhê tu li cem ke bûyî

yê ko hat kî bû? أبل؟

على أي حال bi berhawî

pêr kî bû licemte? ؟ من كان عندك امس

كان في جانبنا lehê mede bû

jiba xwedê ان شاء الله

اجلس الضيف في مكانه العالي

mêvan fêza xwe de rûniştandiye

كان في ساحة القرية li fêza gund bû

gir û piv کن فیکون

ez gorî te me انا نداءك

خذ حذرك hay jixwe hebe

tu Iûblûba ba jê meke لا تلح عليه

ez îro bêmad im ليس لي مزاج هذا اليوم

منزلنا من طبقة واحدة mala me yek maxe

خذ لنفسك الحذر xu miqatebe

min gelek meraqate xwar تاثرت لك كثيرا

em mirovê hevin نحن انسباء بعض

jê nebû لم يهن عليه

vî berê jî biçînin ازرعوا هذه القطعة أيضاً

ذهب باتجاه البيت ber malê ve çû

av her tişt ber xwe bir الماء اجتاح كل شيء امامه

gelek liber wîda الح مليه

ذهبت هناك hove çû

jiber çûkekî veciniqî اجفل بسبب عصفور

ينزف الدم من فمه ومع ذلك يواصل العمل

ji devê wî xûn têt û dîsan jiberev diçit

kayê kevn biba kirin نيشوا الماضي

حاول كثيرا ولكن الله لم ينجح مسعاه

gelek kefte left kir, lê xwedê îşê wî memeyand

على من أتدلل ez mehnê xwe likê kim

kî zora kê bibe من يغلب من

يرتجى منه خيرا bi kêr tê

امكث لحظة لدينا kêlîkê licem me be

destê xwe kil kir لوح بيده

على بركة الله ser bira xwedê

لم يكن ذلك من علمك ولكن الله وفق

ne ji zanînê te lê xwedê lev anî

وصب توفيق الله gora levhatina xwedê

تعزية اهل البيت serxweşî

ارتبك الولد وخاف lawik lêbû û tirsya

delî wî lê xire kir افسد عليه نيته

عندما يتكلم الانسان يجب ان لا يعود على ما قاله

dema miho got divêt miho ligotina xwe vena gere

لا قدر الله ان يفشل رجالنا أو يتقاعسوا

xwedê meke yên me nemerdi bikin

îro nesazkar im اننى اليوم متوعث المزاج

here dûr û were xweş اذهب بعيدا و عد سالما

كانت ساقى مدودة بمستوى الارص

lingê min bi ereê ve nîranî bû

تفضلی فیان اجلسی هنا fermo viyan livir rûne

أاس على نفسه lixwe de anî

انحنى ظهر رامان تحت الجسر الخشبي في سقف البيت

pişta raman dibin maxande xûz bûye

تعدث اليه مباشرة rast birast jêre peyivî

ez qêmîşê te nakin lite dibin نفسي لا تطاوعني ان اضربك

قلبي لا يطاوعني ان اذبح تلك الماعز

dilê min nahêle ez vê bizinê serjê bikim

اطمئن عليك qinyata min bite tê

çima te dev ji min berda ? ؟ لاذا تخليت عني ؟

yek divê em bibin يجب أن نتوحد

ez nizanim çi bêjim لا أدرى ماذا أنول

محتلى وطننا dagirkerên welatê me

ma ezê bibim wek wê ? ? هل ساكون مثلَها

متى أتيت ؟ ? kengî tu hatî

tu kiye? ؟ سن أنت ؟

tu baş di zanî أنت تعلم جيداً

ez nizanim çi bêjim لا أدري ماذا أقول

azad tixmê şêra ye آزاد نطفة من اسد

eger şiyar naçe tor ez naçim ان لم يذهب شيار فانا لا اذهب

لا يوجد أي شيء لا يستطيع المرء عمله tûya ko mêr nikarin nîne ew kureki vihrike ذاك غلام نشيط سرت على منهاجه min xwe tebayê wî kir لا ترفع صوتك لعلا فرهاد يكون في البيت dengê xwe hil mede tavil ferhad limal be ev çêli bide qulîka xwe اركب هذا الطفل على كتفك min genimê xwe qûnxir kir نظفت قمحى بالغربال بلغ الامير عي الدين بعد بضع سنين عنفوان الشباب mîr mih êpişt çend salan giha çax û benga xortaniyê مزروعات هذه السنة خيرة ومبروكة çandinê îsal bipîte me pûtê xwe da kir ادخرنا قوت ماشيتنا مئة وزنة من الحيز تلفت sed pûtê nan xirab bû تليد التعلب للدجاج rovî xve gelizande mirişka انحنى فوق الماء xu qûr kire avê ezê destê xwe raberê xwedê kim سأرفع يداي ابتهالا لله

لا مثيل له bêhevber

تدبر امر نفسه liber xwe ragirt

ser rast here اذهب باستقامه

ونقنا الله xwedê bime rast hilanî

rûdêmê xwe bişo اغسل وجهك

ez jiber wi rûgirti me انا خجول بسببه

اصبح الخبز جاف جدا nan bûye daderoke

جاء مع زوجته bi jina xwe ve hat

جثت من اجلك sebote hatime

sehwa xwe biser wan xist هيمن عليهم

راسا على عقب ser û bin

navê wî liser zmanê mine اسمه على رأس لساني يا للعجب هل هذا ايضا منك! ! pnekma ew jî jite ye

nay ev mirov çi xweşe ما اطيب هذا الانسان

pejqan lê xistin تعرض له بالكلام

ez ber te ketim belay لقد وقعت في المصيبة بسببك

كان طعامهم وفيرا xwarina wan pelesing bû

ما هذا الكلام الفارغ ؟ ? çi pelpelate ye

خارت قوته ji piyan ket

اصبحوا اتباعه bûne perevê wî

دقوا المسمار بالجلار bidî warêve bismar kutan

جاء معی bimin re hat

قام بواجب الضيف bin barê mêvan rabû

تجاوز عنك - صفح عنك jite buhurt

mala me disersêrê yan deye بيتنا في ملتقى طرق

كان جالسا على عتبة الباب liser şêmika derî rûniştî bû

ji heqê malê têder يحسن القيام بأمور البيت

عقد اجتماعا civîn girêda

اخفى نفسه xwe çepkir

min daxwe û rabûm تحفزت وقمت

كنت افعل min kirî bûm

هذه الطريق غير سالكه evrê dernakeve

من مكان لأخر dero dero

رفقاء الهدم اكثر من رفقاء البناء

hevalê felişandinê ji hevalê avakirinê pirtirin
gotegot, mala merîya xirab dike الشائعات تهدم بيوت الانسان
hûr hûrka negihîştine girgirka الشريات لم تصل الى السيارة
hedara min bête naye بدونك لا تأتي الطمأنينة لي
hek tu çimawilo dike يا للعجب لم تفعل ذلك
tu hemeta xwe daye ser kî على من وضعت اعتمادك
hêbeta ezgirtim اصابني اللمول
استوعب فورا شائة di cih de hilanî

gemî me bi hêlekanê diçe مفينتنا تسير بواسطة الشراع انطلع الى ذلك اليوم lihêvya wê roje bimînim حمل نفسه ومضى xuhilani û çû

rûnê te geravîtî heye في سمنك توجد شوائب

خذ هذه الفلوس وتدبر امر معيشتك فيها

va pere bibi lixwe biguvitîne

لا تشمت قلوب الناس فينا dilê xelkê lime gûr neke

لم يترك في رأسي لا شعور ولا عقل

his û sewdan di serê minde ne hişt

hatine ji tarekî ketine welatekî جاؤوا من القرية وحلوا بالوطن em jiva reşû peşa natirsin غن لا لخشى هذه الاشباح

qemûşk girtine tu naxêve اندملت آلامي فلا تفتحها

ليس لديه مال ولكن الهم تراكم عليه

mal nîne lêxem liser wî qerpolin

te karê xwe bireserî ? ? مل اتحمت عملك ؟

حقق الله امنياتك – وفقك الله في رغباتك

xwedê dilxwaza te pêk bîne

pêwr û mêzîn pêrgîhev bûn تقابل كوكب النريا بكوكب الميزان لا اعطى اسبقيتي لأحد pêşkiyamin nadim kesî ez ber te ketim belay لقد وقعت في مصيبة بسببك ظهرت من الماء فقاتيم avpiçka avêtin raman go pift û çira vemirî نفخ رامان وأنطفأ السراج سامان غاضب ويبدو منه صوت الغضب saman xeyidî ye pihpih jêtê هذه المرأة تحت عصمتي evjin dibin darê min deye مسح الشيخ ذانه بيد، şêx destê xwe bi rehe wîde ani لا تقف في وجهي lidehma min rameweste لم ينضج سالار بعد salar hê nepijyaye ما أن وصلت إلى البيت غرقت عاء المطر وتبللت ta giha me mal ji baranê şilûpil bûme لم انت حزین هکذا ؟ ? tu çima wisa pirçûm bûyi على عاتقي - على عهدتي bi milê min

بل كلامك جارح ؟ ? çima gotina te deqerû ne اخذت على خاطري منك dilê min ji te maye سامان شاب نبیه saman xorteki hişyare sêr erênan dike الاسديزار اعطاني شبرو عشرة دنانير بدون رغبة منه sêro bêdilêxwe deh dînar dane min ليس لقول شيرو هذا اساس evgotina şêro bêbinyate علك فاضي - وحشتنا ciyê te xûyaniye مدأ رامان قليلا raman hinek bilyaye يرعى اغنامه حول القرية peza xwe fêra gund diçêrand اعتادوا على هذا اللقاء fêrê vê lihevhatinê bûn تعالوا نتعاون على رفع هذا الحمل wereemvî barî dest bar bikin كان طبق الاصل كأبيه deq bideq mîna bavê wîbû ez vi sixletê ji tere çênakim انا لا اسب لك هذه المشقة ذيلت وردتنا الحمراء sorgula me cilmisî

تبني العصافير اعشاشها في اطاريف البيوت

çûk di svingên xaniyan de hêlîn dikin

ava û şên bû كانت عامرة ومأهولة

yê şipya bila rûnin ليجلس الواقفون ويقوم الجالسون

ضربه بالسوط da ber tajang

كانت روشي تشتكي الينا شكايات مصحوبة بالحزن

rewşê heta êvarê bi sermede dike polpol

غضبت علينا الجدة وانهالت تشكو وتتذمر

dapîr enirî û li me porand

ez zimanê kurdî hîndibim انا اتعلم اللغة الكوردية

اتمنى ان تتعلموا اللغة الكوردية بسهولة

hêvî derim hûm zimanê kurdî be hêsanî fêrbibin

انتح النائلة pen cerê vekê

اغلق الباب derî bigre

اجلس هنا liver rûne

اذهب لهناك liwir here

were rûne تعال اجلس

ما اسمك؟ ?tu navê te çiya

navê min azad اسمى آزاد

çawaye? ؟ حالك

انا بخبر ez başim

كم عمرك ؟ ? tu çend salî

نعم erê

na Y

صباح الخير roj baş

فساء الخبر êvar baş

طاب نهارك rojate xwşebe

طاب مساؤك êvara we xwşebe

يصبحون على خير şava we xwşebe

kingî tu şiyar di bî ? ؟ متى تصحو

انا كل يوم اصحى الساعة الواحدة

ez her roj seat yek şiyar dibim

كيف مر عملك ؟ ? karê te çawaye

عملی جید karê min başe

یا هذا -- یا فلان -- یا رجل heylo

يا هذه - يا فلانه - يا مرأة heylê

kijan seat tu di çê karê xwe? ؟ أي ساعة تلهب الى عملك

الساعة التاسعة صباحا اذهب الى عملي

seat neh sibê diçim karê xwe

. تعرف الكورمانجي ؟ kurmancî zanî

ما هذا ؟ ?ev çi ye

شکرا sipas

اشكرك - اثني عليك - احمدك sipasdarim

لاشيء tune

لم يبقى احد kesnema

سلام slav

تأدية السلام slav kirin

وقت سعيد dem baş

بسرور bixweşî

إنار الله عينيك çavronî

pîroz النهنتة

cejna rojiy we pîroz be تهنئة عيد الفطر

cejna qwerbani pîroz be تهنئة عيد الاضحى

ميدك مبارك cejna te pîroz be

rojiya we pîroz be تهنة رمضان

acejna daiyk bo nate pîroz be عيد ميلاد سعيد

مع السلامة oxirbe

tu bixêr hatî املا سهلا فيك

الاحثال pend

كن عصفورا في الوديان ولا تكن دجاجة في البيت bibe çûkê rewala , û nebe mirîşka nav mala كل مثل الرجال وقم مثل الاسود

bixwe weka mêra, ra be mîna şêra

bila dijminê mera şêrbe, nerovîbe لیکن عدوك أسدا لا ثعلبا

birîka te hevatê te ye اعتمد في صرفك على جيبك

biratî xiweşe lê bi rastî be التآخي جبد لكن بصدق

çiyayê bê gul wek mirovê bê dil جبال بلا ورود كانسان بلا قلب

قول الرجال واحد اما اذهب او لا تذهب
gotina mera yeke, yan herê, yan nere

mal ava na bi xap û vira لن تعمر دار بالخداع والكذب
افضل الناس من لا مجشر نفسه في امور غيره

merê baş, nanerê ne li pêş û ne li paş
مئة رجل يساوى رجلا واحدا ورجل يساوى مئة رجا.

sed bi yekî ye û yek bi sedî ye

ziman dirêj dikê, nanê xiwe winda dike

حتى من الموت لم يخل من الحسد heta mirine , çav li kirine الاصدقاء كثر في الرخاء قلة في الضراء

hevalê hevalan zehfin ên tngayiye kêm in

عرف البوتان بأميرهم والخرزان برجولتهم والشيروان بسيونهم botan bi mîre xiwe xerzan bi والبهدينان بعقولهم وتفكيرهم mêrê xiwe, şerwan bi şiwîre xiwe behdînan bi ray û tedbîra xiwe

> مهما كنت مر او حلو لا بد للناس من ان يهاجموك ne şêrîn be , ne tehil be , lê xelk te bavejin كل لحم اذنك ولا تتحمل منة احد

goşte guhê xwe bixwe mine tê kesî mexwe

المادر makder

- القاموس الكردي الحديث: الاستاذ علي سيدو كوراني
- الموسوعة اللغوية والمعرفية بين اللغتين العربية والكردية:

عز الدين على ملا

فهرست fehrest

الصفحة	الموضوع
5	من القرآن الكريم
7	اهلياءا
9	مقدمة
10	الحروف الابجدية
12	الضمائر
13	الافعال
16	الدينا
20	الوقت
22	ايام الاسبوع
23	الاشهر
24	الفصول
24	الاعداد
27	الاجزاء

الوزن والمقاييس27
الاسرة والاقارب
الزواج
الصفات
الحيوان
الطيور
العمل40
الالوان44
اعضاء الجسم
الحواس الخمسة
الجهات
الازهار53
المعادن
التجارة55
اللابس

1

	63	لطبيعة
	68	الابراج .
	69	الادوات
	70	المنزل
	79	الطعام .
	88	الفواكه .
	89	الرياضة
	90	الطقس
	92	السفر
	95	الفندق
	97	السوق.
	99	الدكتور
1	03	الحكمة
1	05	التعليم
	08	

110	الحربالحرب
113	مصطلحات لغوية
124	تعابير وجمل تطبيقية
141	امثال

تعلم اللغة الكوردية بسهولة خالد اسعق شيغو

تعلم اللغة الكوردية بسهولة متائد تتائك Kurdî – Erebî تأليف خالد استتى شيئ Danyar - xalid sexo

Bibliotheca Mevandrina